

# Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

May 2023



**Opinions, Suggestions, Change of Address, Subscriptions**  
Secretarial and Public Hearing Division  
Phone: 0242-39-1206  
Fax: 0242-39-1402  
Email:  
hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the Public Relations Section of City Hall, and is comprised of translated excerpts from the monthly Japanese newsletter, "Shisei Dayori".

**Language Assistance**  
The Aizu Wakamatsu International Association  
Open: 9am-5:45pm  
Phone: 0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704  
E-mail: mail@awia.jp  
Holidays: Every Monday, 1st and 3rd Sunday, and national holidays.



## Information Regarding the Novel Coronavirus Vaccine

### 2023 Spring Inoculation Period (May-Aug) Starting

The COVID-19 Vaccine 2023 Spring Inoculation Period is being implemented. The shots are available for free.

#### Running Period

May 8th (Mon) ~ Aug 31st (Thurs)

- 1 shot available during the above period.

#### Vaccine Eligibility

People who have completed full initial dose (1st/2nd doses), had their last shot over three months ago, and to which the following are also applicable:

- Over 65 years of age
- Between the ages of 5-64 with underlying conditions, or are deemed high risk by their doctor.
- Work in vulnerable fields (health facilities, old age homes, with disabled patients etc.)

#### Available Vaccines

Omicron bivalent booster (Pfizer or Moderna)

#### Mailing Out of Vaccine Vouchers

Eligible people will start receiving their vaccine vouchers in eligible order from April 25th.

※ If you still have an unused vaccine voucher, you may use it to get vaccinated.

#### Applying for Vaccine Vouchers

If you are newly eligible for early vaccination (have an underlying condition, recently became a healthcare worker, etc.) you will need to apply to receive a vaccine voucher. However, the above applies and you are between the ages of 12 to 64 and have a certificate of disability, you do not need to apply. You can apply for your vaccine voucher from the City homepage.

## Please Help Prevent the Spread of Covid-19 Infections

### From May 8th (Mon) COVID-19 Will Be Reclassified as a Class 5 Infection

Going forward, self-isolation will no longer be strictly enforced, so the prevention measures of individuals and workers will become more important. Therefore, let's each make the '5 Ways to Prevent Infection' part of our 'new health habits.'

#### '5 Ways to Prevent Infection' for our 'New Health Habits'



When you're feeling unwell, or are showing symptoms, don't push yourself. Stay home and get better or see a doctor.



Properly ventilate and avoid the 3 Cs: they continue to be effective.



Practice mask wearing in certain situations, as well as cough etiquette.



Make handwashing a part of your daily life.



Get enough exercise and eat well to maintain a healthy lifestyle.

### Changes to Quarantine Lengths

#### Guidelines for Quarantine Times for Positive Cases and Their Co-habitants

From May 8th, enforced quarantine measures for individuals positive for COVID-19 and close-contacts will no longer be in effect, however, that does not mean the risk for catching and spreading COVID-19 has decreased. If you, or someone you live with test positive for COVID-19, please use the following chart to gauge the suggested length of your isolation period and consider what you can to prevent the spread in your situation.

Status		Recommendations
Positive Individuals	symptomatic	Avoid going out for 5 days after the first day symptoms start. (The day symptoms show is day 0) OR if symptoms persist, it is recommended that you wait 24hrs after your symptoms go away.
	asymptomatic	Avoid going out for 5 days after the day of your test. (Test day is Day 0)
Close-contact Co-habitant		Monitor your health carefully for 5 days after co-habitant has started showing symptoms.

© Contact: Aizu Wakamatsu City Novel Coronavirus Consultation Call Center: ☎ (0570-026-263)

Open hours are from 9:00-17:00

# Tsuruga-jo Castle Tower Renewal !

鶴ヶ城の天守閣がリニューアル

The inside of the Castle Tower has been updated and had its grand re-opening. Please enjoy the many new and updated exhibits inside. ● Questions: Tourism Department( ☎ 39-1251)

## What's New

### ● Presentations with Digital Art

From the salt stores at the entrance, all the way to the top on the 5th floor, you can see the long history of Tsuruga-jo Castle in chronological order. For guests to enjoy the content of exhibits more easily, the renewal utilizes light and sound elements through digital arts.

### ● An Essential Spot: Make Strolling Around Town More Fun

Within the exhibits, you can learn about the different historical and sight-seeing spots and their related historical moments. The Castle Tower is a cornerstone, connecting the history, culture, and tourism of the city. Experiencing this exhibit will make walking around the city much more fun.

## Let's Check Out the New and Improved Tower

### ● Shiogura - The Stone Walls Supporting the Castle

When you enter the castle through the salt-stores, you'll first be greeted by a castle subject. It will give you a description of the Castle layout through a voice-guide. Here, dramatically projected through light, check out the foundation stones that tell the history throughout the years.

\*The subject (who will be projected as a shadow) will guide you

### ● 1st Floor - History of the Castle, and Aizu's Legacy

Here is the impressive 'Tsuruga-jo Castle Immersive Theatre.' On a big screen, you will be dramatically introduced to the beauty of the Castle. You will also see



the different unique characteristics of it and enjoy views in all 4 seasons.

### ● 2nd Floor – Transitions of Lords, and Nation Building

'Lord History Board' will show you the successive Lords that built Aizu and what they're known for. Each era will be depicted artistically. Additionally, the 'Digital Then and Now Map' that overlays the old Edo Period town with the modern one has been updated!



### ● 3rd Floor – The Bakumatsu Upheaval and Aizu



This floor introduces the Aizu War. With a mix of video and sound, you'll feel like you're really there as you learn about what happened day by day. Also, using projection

mapping ovetop a model of the Castle, you can easily see what the battlefield looked like.

### ● 4th Floor – Famous People from Aizu

Learn about the notable people from Aizu, and where they are from. They will become the 'windows to the Castle Town,' inviting you to see the town through them.

### ● 5th Floor – Aizu from the Observatory

See the 'Wakamatsu Castle 360° View' and enjoy the modern cityscape alongside information about the different places to see around town.



## Let's Prepare for Disasters

災害に備えましょう

### Double-Check Your Evacuation Location

Make sure you and your family know where and how to get to your evacuation area in the case of a large disaster like an earthquake, or typhoon.

### Prepare an Emergency Carry-bag

Ready hazard maps, evacuation area maps and an evacuation carry bag (with flashlight, portable radio, emergency food, valuables, etc.) to be able to evacuate quickly at the sign of danger.

### Check the Forecast

Keeping up to date on the latest weather forecasts is important for keeping yourself safe from disaster. Double-check risky areas and the hazard map well ahead of time to be prepared.

☎ Contact...Aizuwakamatsu Fire Department( ☎ 25-2100), Crisis Management Division ( ☎ 39-1227)

## Let's put out our garbage and recycling properly

tadashiku dasou gomi to sigenbutsu  
正しく出そう ごみと資源物

Please put separated garbage and recycling at the designated location by 8:30a.m. on the correct day according your local collection schedule.

Garbage will be collected in accordance with the table below. Additionally, garbage cannot be directly brought to the waste-disposal facility and from May3 (Wed, holiday) to May 5 (Fri, holiday).

### Holiday Garbage Collection

May 3 (Wed)	Do not collect
May 4 (Thu)	Only burnable garbage from Thursday collection areas
May 5 (Fri)	Only burnable garbage from Friday collection areas

☎Contact... Waste Management Division( ☎ 27-3961)



## Look what happened last month!

先月行われた催しをお知らせ！

### International Exchange Through Food

On April 9th, 57 people joined the ‘Potluck Hanami Party’ at the International Association. Participants were invited to bring whatever food they wanted to this event. Everyone had a good time surrounded by international foods, such as: hand-rolled sushi, fried chicken, banana-ketchup spaghetti (popular in the Philippines,) Kokis (a traditional Sri Lankan food) etc.



Check out the City Newsletter with ‘catalog pocket’ through your smartphone or other device to see more, including unpublished photos.





## Radiation Doses as of April 17th

housyasenryou jouhou 4gatu 17 niti  
放射線量情報 (4/17)

Measurement Location	Measured Value	Measurement Location	Measured Value
Aizu Wakamatsu CityHall	0.05	Kita Public Hall	0.08
Aizu Wakamatsu Station	0.07	Kozashi-machi Takaku	0.07
Higashiyama Elementary School	0.06	Kozashi-machi Kitashigo	0.05
Imoriyama Mountain Tourist Information Center	0.07	Kawahigashi-machi Takatsuka	0.07
Ikki-machi Tsuruga	0.07	Kawahigashi-machi Kumanodo	0.06
Matsunaga Danchi	0.09	Kawahigashi-machi Hirota	0.04
Yanagiwara-machi	0.04	Kitaizu-machi Shimoarai	0.09
Monden-machi Niidera	0.06	Kawanami Elementary School	0.07
Minami Public Hall	0.07	Oto Public Hall	0.05
Aizu General Athletic Park	0.07	Minato Citizen's Center	0.04

## Emergency medical care at night

Yakan Kyuubyo center  
夜間急病センター

To prevent the spread of the novel coronavirus, the Night Emergency Clinic adopted a reservation-only policy. If you need a medical examination, please call ahead to make a reservation in advance.

Reservations: Night Emergency Clinic (Yakan Kyubyo Center) (28-1199)

### ▼ Attention:

Aizu Wakamatsu Area Code=0242 \*Please dial the area code first. Medical examinations and treatments for the internal, pediatrics, and surgery departments are accepted from 9:00am until 5:00pm. Dentistry is from 10:00am to 4:00pm.

You can also check for available doctors during holidays on the city's mobile website. \*Japanese only.

## After-Hours Pharmacies

Kyujitsu touban Yakkyoku  
休日当番薬局

May.3st (Wed)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ain Pharmacy Aizuwakamatsu ten (Ikki-machi kamega ☎23-9538)</li> <li>● Aiai Pharmacy Monden Hiyoshi ten (Monden-machi Hiyoshi ☎29-1666)</li> </ul>
May.4rd (Thu)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apple pharmacy (Kachino-machi ☎29-4193)</li> <li>● Daian Pharmacy (Byakko-machi ☎39-0311)</li> </ul>
May.5th (Fri)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aiai pharmacy Johoku ten (Johoku-machi ☎37-7701)</li> <li>● Kosumo Dispensing Pharmacy Nishisakaemachi ten (Nishisakae-machi ☎36-6039)</li> </ul>
May.7th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E-ru pharmacy Monden ten (Kenpukujimae ☎38-3056)</li> <li>● Mamiya pharmacy (Mamiyashin-machi kita 1chome ☎59-1022)</li> </ul>
May.14th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Kuo-ru pharmacy Nishiwakamatsu-ten (Zaimoku-machi 1chome ☎36-6589)</li> <li>● Iseki pharmacy (Omachi 2chome ☎22-0363)</li> </ul>
May.21st (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sumiyoshi pharmacy (Makuuchiminami-machi ☎85-7450)</li> <li>● Sanchansu Yakkyoku (Monden-machi Nakano ☎29-6194)</li> <li>● Torimu pharmacy Yamaga ten (Hon-machi ☎38-3200)</li> </ul>
May.28th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Takase pharmacy (Matikita-machi nakasawa ☎37-1611)</li> <li>● Sengoku Chouzai Yakkyoku (Sengoku-machi ☎23-8336)</li> </ul>
June.4th (Sun)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ain Pharmacy Aizuwakamatsu ten (Ikki-machi kamega ☎23-9538)</li> </ul>

## After-Hours Medical Facilities

Kyuujitsu touban Iin  
休日当番医院

May.3st (Wed)	Internal medicine	Wakamatsu intervention clinic わかまつインターベンションクリニック	32-1558	Ikki-machi kamega
	Surgery	Irisawa Urology Internal medicine Clini 入澤泌尿器科内科クリニック	38-3711	Monden-machi hiyoshi
	Dentistry	Ikki Dental clinic 一箕歯科医院	22-1184	Ikki-machi tsuruga
May.4rd (Thu)	Internal medicine	Saitou Pediatrics・Gastroenterology さいとう内科胃腸科クリニック	38-3717	Miya-machi
	Surgery	Ebitani Orthopedics 蛸谷整形外科医院	24-6511	Byakko -machi
	Dentistry	Koshiba dental clinic こしば歯科医院	27-4374	Furukawa-machi
May.5th (Fri)	Internal medicine	Toyama Gastroenterology,Internalmedicine 遠山胃腸科内科医院	24-8911	Johoku-machi
	Surgery	Ear, nose, andthroat Suzuki Clinic 耳鼻咽喉科鈴木医院	28-3387	Nishisakae-machi
	Dentistry	Yamaguchi Shika Iin 山口歯科医院	28-6482	Naka-machi
May.7th (Sun)	Internal medicine	Anazawa Clinic あなざわクリニック	29-2155	Kita Aoki
	Surgery	Ami Woman's clinic あみウイメンズクリニック	37-1456	Yasumi-machi
	Dentistry	Mamiya dental clinic 真宮歯科クリニック	58-0418	Mamiyashinmachi Minami
May.14th (Sun)	Internal medicine・Pediatrics	Teduka clinic 手塚医院	27-5618	Zaimoku-machi 1chome
	Surgery	Shiba clinic 志波医院	22-0289	Baba-machi
	Dentistry	Otake Dental clinic 大竹歯科医院	22-3835	Chuou 3chome

May.21th (Sun)	Internal medicine	Saitou clinic 斎藤医院	27-1112	Sumiyoshi-machi
	Surgery	Takamura Orthopedics 高村整形外科	28-3319	Monden-machi Nakano
	Dentistry	Oomura dental clinic 大村歯科医院	22-0195	Baba-machi
May.28th (Sun)	Internal medicine	Watanabe Cranial nerves clinic 渡辺脳神経クリニック	39-6060	Machikita-machi nakawasa
	Surgery	Kabeya Ear, nose, andthroat かべや耳鼻咽喉科	24-4133	Sengoku-machi
	Dentistry	Onda dental clinic おんだ歯科医院	22-6311	Ikki-machi Tsuruga
June.4th (Sun)	Internal medicine	Wakamatsu intervention clinic わかまつインターベンションクリニック	32-1558	Ikki-machi kamega
	Surgery	Anazawa Jibi Inkouka lin 穴沢耳鼻咽喉科医院	29-0033	Tenjin-machi
	Dentistry	Kato dental clinic 加藤歯科医院	24-0550	Kogai-machi

● Consultation Hours... ◎ Internal Medicine ・ External Medicine ・ Pediatrician = 9:00 ~ 17:00 ◎ Dentist = 10:00 ~ 16:00

● Caution... You can check the doctor-on-duty for holidays on the City Homepage.



If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter.

Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible. Public information and Public Hearing Section (Kouhou Koucho group), Aizu Wakamatsu City Hall 3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601

• TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402

• Email: [hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp](mailto:hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp)

★ Visit our home page!

<http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp/> in English and 中文



City Public  
Homepage



Living  
Information